

Управление образования Слонимского райисполкома
ГУО «Гимназия №1 г. Слонима»

Интерпретация лексической единицы «поэзия», «вдохновение» в творчестве поэтов Слонимщины

Выполнила
Ржеуская Анастасия,
учащаяся 9 «А» класса

Руководитель
Правдицкая Инна Антоновна,
учитель русского языка и литературы

Слоним 2019

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1. Билингвистическое многообразие творчества писателей Слонимщины .	5
2. Поэтический дар - Вдохновение - Поэзия. Цепочка неслучайных связей.....	6
2.1 Интерпретация лексической единицы "поэзия", "вдохновение"	7
3. Творческая мастерская поэтов.....	9
3.1. Вдохновение как предпосылка творчества	9
3.2. Поэтическое видение мира.....	11
3.3. Рабочий стол поэта	14
3.4. Слонимские поэты о своём творчестве.....	14
3.5. Законы поэзии. Как пишутся стихи.....	16
3.6. Поэтический дар как призма внутреннего мира автора.....	18
3.7. От земного - к небесному. Ответственность поэта	21
4. Юмор в творчестве	23
5. Преемственность поколений (от классиков до современников)	24
6. Слово и Слоним	26
6.1. Поэзия и Слоним	27
Заключение.....	33
Список использованных источников	36
Приложение	39

Введение

...Едва ли есть высшее из наслаждений, как наслаждение творить.

Н.В.Гоголь

В сентябре 2019 года Слонимская земля принимает Республиканский праздник – 26-ой День белорусской письменности. Традиционно праздник проходит в городах, которые являются историческими центрами культуры, науки, литературы и книгопечатания. Подобной чести в этом году удостоен город Слоним, ведь всем известно, что в Жировичах, в монастырских стенах собиралась первая библиотека, переписывались и печатались книги, а наш город являлся театрально-культурной столицей стародавней Беларуси. И сегодня Слоним среди прочих провинциальных городов занимает одно из центральных мест. Издавна наш город славился именами людей, которые достигли значимых высот в самых разных областях. В литературу Беларуси весомый вклад внесли Николай Арочко, Олег Лойко, Иван Чигрин, Алесь Сучок, Иван Сергейчик. Слонимщина - край поэтов и поэзии. Ей посвящают стихи, поэмы, баллады. Поэзия живёт в книгах и душах всех, кто хоть раз увидел наш родной край, кто соприкоснулся со святынями нашей земли.

Тема моей исследовательской работы «Интерпретация лексической единицы «поэзия», «вдохновение» в творчестве поэтов Слонимщины».

Актуальность: данная работа открывает новую грань творческого сотрудничества поэтов Слонимщины. Накануне празднования Дня белорусской письменности наше исследование даёт возможность узнать, чем живут наши поэты-земляки сегодня. Наравне с признанными именами писателей-слонимчан рассматриваются произведения новых авторов - членов Слонимского литературного объединения им. Анатолия Иверса: Елены Руж, Тамары Петелиной, Надежды Салейко, Таисии Гуськовой.

Цель исследования: изучить билингвистические тексты местных авторов; представить трактовку лексической единицы «поэзия», «вдохновение» в творчестве поэтов Слонимщины.

Объект исследования: стихи, собранные из разных публикаций, из архивов авторов, в том числе материалы, подготовленные к изданию нового альманаха Слонимским литературным объединением им.А.Иверса.

Предмет исследования: образ поэзии, поэтического дара в творчестве слонимских поэтов.

Задачи:

- показать многообразие творчества на основе билингвистических текстов местных авторов (русский и белорусский языки);
- обосновать понятия "поэзия" и "вдохновение" в творчестве слонимских поэтов;
- выявить личностное отношение авторов к миру поэтического слова;
- раскрыть своеобразие поэтического мира поэтов-земляков, привлечь внимание к их творчеству.

Методы и приёмы исследования: интервью, подбор, сортировка и анализ поэтических произведений;

Гипотеза: предположим, что Поэзия – особый мир со своими законами, и каждый автор, являясь частью этого мира, по-своему трактует лексические единицы «поэзия», «вдохновение».

Практическая значимость: данная работа может стать путеводителем по творчеству слонимских авторов, собранный материал выходит за рамки школьной программы и может быть использован для проведения уроков литературы и тематических литературных встреч. Отличие этой работы от ряда других работ со схожей тематикой заключается в том, что при написании данной работы были использованы билингвистические произведения местных авторов. В этом заключается её новизна. Данное исследование продолжает работу по изучению творчества поэтов Слонимщины.

1. Билингвистическое многообразие творчества писателей Слонимщины

Материалы, книги, газетные публикации, которые были собраны для исследовательской работы, позволяют коснуться важного вопроса. Для моего исследования были отобраны произведения не только на русском языке, т.к. работа относится к секции "Русская филология". Для того, чтобы полнее осветить выбранную тему, я обратилась к текстам на белорусском языке. В нашей жизни и культуре сложилась уникальная ситуация, называемая "билингвизм" – двуязычие. Изучая творчество поэтов-земляков, обратила внимание на то, что билингвистические тексты есть у многих из них. На примере Ирины Антоновны Войтко речь идёт о переводах с белорусского на русский и украинский языки. Стихотворение "Ты, родное слова" перевёл В.Яковчук (Украина). [27]

* * *

Якія дзіўныя людзі паэты...
Яны ўсё нараджаюцца
на гэтай сумнай зямлі
і пішуць свае вершы.
І спрабуюць выдаваць кнігі.
...Вядома, гэтак патрэбна Богу.
Бо зямля без паэтаў – не зямля.
Бо час без паэтаў – безаблічны і
шэры.
Бо ці здолее хоць адзін чалавек
пражыць сваё жыццё без песні?..

І.Войтка [2, с. 68]

* * *

Какие удивительные люди поэты...
Они всё рождаются и рождаются
на этой скучной земле
и пишут свои стихи.
И пробуют издавать свои книги.
Наверно, это надо Богу.
Земля без поэтов – это не земля.
Время без поэтов – безликое и серое.
Разве может человек
прожить свою жизнь без песни?

Перевод З.Трофимович

Книги на белорусском языке есть у поэтов Олега Лойко, Ивана Сергейчика, Знича (Олега Бембеля), Елены Чайковской и др. Стихи на русском

представлены такими именами, как Зарема Трофимович, Тамара Петелина, Таисия Гуськова. Есть ещё одна категория авторов, которые в своём творчестве используют одновременно два родных языка: и русский, и белорусский. Елена Руж и Надежда Салейко пишут на двух языках.

* * *

Як ніткі ўдвое скручаны

Яны ўва мне:

Бялёсая, пявучая,

Як першы снег,

З матулінымі вуснамі,

З валожкамі ў вачах.

Віры вякоў не змусілі

Дашчэнтку зруйнаваць...

Другую мову русую –

Бацькоўскае зямлі

Нам ветры беларускія

У імя сваё ўплялі... *Надежда Салейко "Дзве мовы" [17, с. 96]*

Литература, созданная на слонимской земле, обогащается за счёт использования билингвизма в творческой жизни авторов. При рассмотрении поэтических текстов я покажу, что два языка – это действительно уникальная находка для создания полноты и яркости поэтических образов.

2. Поэтический дар - Вдохновение - Поэзия. Цепочка неслучайных связей

Полки современных магазинов заполнены разнообразной печатной продукцией. Книг из раздела "Поэзия" великое множество. Все ли они относятся к настоящей поэзии? Ведь нынешние реалии позволяют печатать книги за свои деньги, даже если и нет ярко выраженного поэтического дара.

Что же это такое? Чем отличаются стихи, технически грамотно-написанные от тех, что мы называем настоящей поэзией? Что предшествует написанию стихов?

2.1 Интерпретация лексической единицы "поэзия", "вдохновение"

Обращаясь к словарям, мы нашли следующие толкования исследуемых лексических единиц:

поэзия (от гр. *poiēsis* – творчество) – словесное творчество, искусство образно выражать мысль в слове. Чаше **п о э з и е й** в отличие от художественных произведений в прозе называют художественное творчество в стихотворной форме.

П о э з и е й в переносном смысле этого слова называют очарование, обаяние какого-либо явления жизни, раскрытого в художественном произведении. [12, с. 119]

В Толковом словаре русского языка так определяют это понятие:

поэзия – 1. Словесное художественное творчество, преимущественно стихотворное. 2. Стихи, произведения, написанные стихами. 3. перен. Красота, изящество чего-нибудь, возбуждающее чувство очарования. *Поэзия природы*. [28, с. 261]

Следует обратить внимание, что объяснения в разных источниках схожи. Далее будем рассматривать толкование данных слов в поэтических произведениях слонимских авторов.

Что же предшествует написанию стихов? Словари отвечают на этот вопрос так:

вдохновение – состояние творческого подъёма, момент наивысшего напряжения во время творческой работы, когда особенно отчётливо сознание писателя, выражающего свою идею, свой замысел в картинах жизни, в художественных образах, созданных его воображением на основе накопленных наблюдений. [12, с. 27]

Вдохновение – 1. порыв, прилив, взлёт. 2.наитие, откровение. [29, с. 28]

В некоторых словарях к понятию "вдохновляться" добавляют значение "воспарять духом (или мыслью)" (устар., теперь шутл. или ирон.) Однако для поэтов устаревшего понятия не существует, они живут вне времени.

Из этого явно следует, что просто написать стих по заданным правилам стихосложения можно, но этого мало. Произведение будет технически-выверенным. Ещё Платон писал: "Кто идёт к вратам поэзии не вдохновлённый музами, воображая, что одно искусство сделает его поэтом, то и сам несовершенен, и поэзия его – ничто в сравнении с поэзией вдохновлённого" [18, с.226]. Значит для написания стиха необходимо состояние "полёта" – полёта духа (мысли). Отметим, что само слово "стихотворение" подразумевает в своей основе творчество. Из множества слов создаётся то, что будет жить и воздействовать на чувства людей, побуждать их к действиям. Следовательно, поэт, преобразуя своё вдохновение в стихотворении, наделяет последнее ярким свойством – вдохновлять других на мысли, свершения, чувства (синонимы "воодушевлять", "воспламенять", "окрылять", "зажигать" [13, с.35]. Если стихи не оставляют читателя равнодушным, затрагивают его сердце и душу, тревожат, волнуют, значит это настоящая поэзия. И тут стоит заметить, что поэтическим даром обладают не все люди. В процентном соотношении среди писателей прозаики преобладают над количеством поэтов. И это подталкивает многих проникнуть в тайны творчества. Ищут причины, источники вдохновения. Современные учёные пишут диссертации. Изучив материалы автореферата диссертации по филологии на тему: "Репрезентация концепта "вдохновение" в русской литературной традиции" (автор научной работы: Головатина В.М., кандидат филологических наук, год защиты - 2006, Екатеринбург), мы увидели, что в ней наиболее полно и глубоко проанализированы прозаические и поэтические тексты русских авторов XIX-XX в.в.. Мы же затрагиваем тему поэтического творчества на материале

поэтов-земляков. И здесь не важно, насколько известен автор широкому кругу читателей. Поэт он всегда поэт в своём творчестве.

3. Творческая мастерская поэтов

*Когда б вы знали, из какого сора
Растут стихи, не ведая стыда...*

А.А. Ахматова

Сложно разобрать творчество писателя, поэта на какие-то отдельные составляющие. "Чтобы найти маленькую жемчужину, надо нырнуть на дно морское..." Благодаря тонкому наблюдению еврейского писателя Шолома-Аллейхема [18, с.255] приоткроем двери мастерских местных авторов.

3.1. Вдохновение как предпосылка творчества

В предыдущей главе я рассматривала общее для всех понятие "вдохновение". В результате обработки материала, выяснилось, что вдохновение является предпосылкой в творческой работе. Это подъём, восторг, волнение, желание. Желание созидать, воплощать свои мысли, творить:

* * *

Мчатся мысли одна за другой,
обгоняя друг друга, толпятся,
спорят в тайне... И так чередой
начинают идеи рождаться.
Озаренье приходит. И радость побед.
Вдохновение выхода просит:
вспыхнет пламенем солнечный свет –
песню новую в душу приносит...

Зарема Трофимович "Мчатся мысли..."

Широко распространённое мнение, что писатели могут работать лишь в благословенные минуты вдохновения, опровергается самими писателями. "...Я убеждён лишь в одном: вдохновение приходит во время труда", – это слова Н.А.Островского [18, с.219]. Ему вторит Даниил Гранин: "Часы вдохновения – редкость. Вдохновение – праздник мастера. А будни литературного труда на девять десятых состоят из поиска слов, отбора, правки, переделок. Даже Пушкин, даже Лермонтов работали порой мучительно тяжело" [18, с.200].

Два мнения: "вдохновение – необходимое условие" и "труд, труд, труд – вот основа творчества", – не противоречат друг другу. Это является доказательством многогранности личности писателя и поэта. Ещё Иван Бунин писал, что "...тайна возникновения начального чувства, побуждающего писателя к творчеству, очень трудно уловима. ...Да, первая фраза имеет решающее значение. Она определяет, прежде всего, размер произведения в целом" [18, с.186]. Проследим точность этих высказываний через творчество наших авторов:

* * *

Натхненне сакавіцкіх дзён
у сшытку вершам спраўдзіцца,
і птушкай завітае ў дом,
у якім каханне ладзіцца.

А, можа, толькі зацвіце
ля дома кветкай першаю,
ці то раптоўна захлыне
душу чужымі вершамі.

Вясна такая надышла!
Зрабіла нас Паэтамі
І ў думкі нават ўвайшла

класічнымі санетамі.

Алена Руж "Напхненне сакавіцкіх дзён..." [32]

"Удивительно, иногда стихи пишутся не просто легко, а совершенно свободно, будто я разговариваю с кем-то, будто где-то глубоко во мне сидит кто-то и диктует мне мысли, строчки, рифмы. Этот поток бывает неудержим. Если я его не записываю, я должна хотя бы выговориться, произнести эти строки вслух для себя, для пространства. А иногда и одной строчки не получается. И если я насильно пытаюсь её выжать, через какое-то время я читаю обыкновенный примитив, который немедленно уничтожаю.

Только в порыве вдохновения (наверно, это самое точное слово) делаются открытия". *Зарема Трофимович "Строчки из блокнота" (дневниковые записи)*

3.2. Поэтическое видение мира

Что отличает поэта от простых людей? То, что он видит окружающий мир глубже, ярче, обращая внимание на мелкие детали, проявляя тонкие оттенки чувств. Его мир играет разными красками:

* * *

Сніцца Шчары белы парус –
гэта светлы цень аблокаў,
і гайдае ветрык мары,
што пльвуць у край далёкі.
Акварэлі піша восень
на лістах чырвона-жоўтым.
Зноў кастрычнік ціхім госцем
па рацэ плыве на чоўне.

Алена Руж "Сніцца Шчары белы парус..." [35, с.21]

* * *

Омылась ливнем на рассвете
земля и сделалась святой.
Сияет нимба семицветье
над влажной головой.

Надежда Салейко "Омылась ливнем" [17, с.44]

* * *

Зараз мне не да сну –
я чакаю вясну,
як пачую яе,
маё сэрца пяе.
Я ў вясну палячу,
яе ўбачыць хачу –
каб сустрэцца з сабой
сарамлівай, былой.

Алена Чайкоўская "Я чакаю вясну" [24, с.20]

Поэт чувствует настроение природы, видит такие детали, которые помогают почувствовать мощь, красоту и силу природы:

* * *

Почувствуйте апрель,
Прочувствуйте!
При возрождении жизни
Присутствуйте!
...Мольберт и кисти;
Айда на крышу.
Какие краски сверху вижу!

Таисия Гуськова "Почувствуйте апрель..." [4, с.5]

* * *

Бывают такие мгновения:

стою под весенним дождём –
и льётся с небес вдохновение...
И дышит поэзией дом.
И праздник приходит, и счастье,
и свет тех загадочных звёзд,
что дарит судьбы предсказанье,
возводят в грядущее мост.

Зарема Трофимович "Такие мгновения" [39,21]

Поэт может чувствовать за других, даже если это бабочка или... пень:
"Случилось так, что замерзала бабочка..." (*Таисия Гуськова* [5,с.7])

* * *

Трухлявы пень яшчэ живы,
яго каренні тояць сілы,
ён быццам ля свае магілы,
а лес загадвае: – Жыві! *Алена Руж*

Образ *Поэзия природы* [28, с.261] так тонко вписывается в
стихотворные строки Анатолия Иверса:

* * *

За маладым зялёным гаем
Бяжыць сцяжынка па траве.
А над сцяжынкаю мільгае
Блакiтнай безданню Сусвет. *"Малюся я "* [11, с.56]

Красота окружающего мира является одним из вдохновляющих моментов
для поэта:

...Лишь солнце в белой пелене

так нежно греет и ласкает.

В душе покой. О суете

я на мгновенье забываю.

Тамара Петелина "Умейте слышать тишину" [15, с.13]

3.3. Рабочий стол поэта

Где рабочее место писателя, поэта? Этот вопрос задают многим знаменитым писателям и начинающим поэтам. Он возникает не просто так. Кто-то ведь может подумать, что хорошо написанное произведение будет таким хорошим, если рабочее место будет под стать ему: массивный стол, лампа под абажуром, перо или дорогая ручка. Ведь именно этот образ рисуется многими, когда речь идёт о писательстве. Аварский советский поэт Расул Гамзатов так отвечал на заданный вопрос: "Дело в том, что я работаю всегда, пока себя помню. Во время еды и в театре; во время собраний и во время охоты; во время чаепития и на похоронах; во время езды на автомобиле и на свадьбе. Даже во сне ко мне приходят строки, образы, замыслы, а то и почти готовые стихи. Значит, даже во сне продолжается мой рабочий день..." [18, с.191]

3.4. Слонимские поэты о своём творчестве.

Проследим в произведениях наших земляков-современников их творческое настроение. Из дневниковых записей Заремы Трофимович: " Не знаю, как рождаются мысли. Знаю только, возникшая мысль не умирает. Она должна быть высказана вслух, или записана, или хотя бы проговорена про себя. ***Удивительно работает мой мозг. Рождается новая мысль, чаще в тишине, реже на ходу. Чтобы её ясно выразить, я привожу свой мозг в младенческое состояние, иначе говоря, всё выбрасываю из головы, всё забываю, кроме этой главной новой мысли. Мозг как чистый лист бумаги. И вот из подсознания, как на компьютере, выдаются нужные точные слова, чётко складываются в предложения и моментально формулируется мысль. В сжатом

сконцентрированном виде подсознание выдаёт все мои знания и догадки по определённой схеме". Прикоснуться к тайнам творчества Заремы Ивановны, поэтессы и филолога, довелось при написании исследовательской работы "Космические мотивы пейзажной лирики Заремы Трофимович" (2017) [10].

Надежда Салейко: "Что сказать о себе... Пишу стихи во всякую погоду, в любое время года, в любом состоянии души. Стихи – моя исповедь, они дают свободу потому, что исходят из глубины души. Они концентрат эмоций, образов, событий – самой жизни, не разбавленной водицей случайных слов. Этим концентратом можно выжигать всякую нечистоту помыслов, он эффективнее многих других средств, если он замешан на Живой Воде Божьего Слова" [36, с.21].

А вот как Тамара Афанасьевна Петелина ответила на вопрос "Что значит для вас написание стихов?": – Когда ты видишь что-то прекрасное и не находишь простых слов, рождаются строки и рифмы. Посмотрела юбилейный концерт театра "Каскад" и выходила из зала с уже готовыми стихами. Видишь, как хорошеет наш город, как утром солнце встаёт и перекликаются птицы, как роса обжигает ноги, всё это хочется выразить в стихах, а ещё сделать лишний кадр (у меня фотоаппарат всегда с собой). И получаешь от этого удовлетворение. Пишу о Родине, о нашем городе, о людях, живущих рядом, о природе и многом другом. Стараюсь писать стихи добрые, светлые" [35, с.20].

Нашей современнице Елене Руж не просто нравится писать, она этим дышит, живёт. Стихи рождаются на ходу, потом идёт труд "огранки алмаза", порою нелёгкий, но результаты того стоят. У каждого поэта есть что-то особенное, что его отличает от других. Елена Руж самые обычные жизненные наблюдения складывает, как мозаику, в целостную картину – это её поэтическое видение окружающего мира, оно красной нитью проходит через всё её творчество, через все темы её поэтической жизни [9].

Борис Пастернак так сказал о поэзии в одном своём стихотворении: "Это – двух соловьёв поединок..." [18 с.276]. Мы же видим не поединок поэтов, где

каждый мог бы отстаивать своё мнение, а диалог, который помогает решить задачи, поставленные в нашей исследовательской работе.

3.5. Законы поэзии. Как пишутся стихи

Бытует мнение, что "поэты рождаются", из этого делают вывод, что учиться стиховой технике ни к чему. Однако, художники и музыканты также "рождаются" со своими дарованиями и – учатся, порою годами. Как любое мастерство, "Поэтическое творчество" тоже имеет свои законы, они основываются на правилах стихосложения. Все знают такие литературоведческие термины, как стихотворный размер (ямб, хорей, амфибрахий и др.), как форма стиха (триолет, сонет, онегинская строфа и др.). Об этом пишет Тамара Петелина:

* * *

Написать бы стихи, но с чего же начать?

Кто-то скажет: "Ведь это так просто.

Оглянуться вокруг, в один сноп всё связать:
и росу, и колосья, и звёзды".

Но писать не могу, надо рифму найти,
без неё ведь стиха не напишешь.

Но и это не всё, нужно ритм соблюсти,
вот тогда лишь стихи свои слышишь...

И пришло вдохновенье, как ангел с небес.

Ритм и рифма друзьями вдруг стали.

И строка за строкою сложились в букет.

Вот теперь и стихи зазвучали. [37, с.21]

Но основу стиха составляет не только знание правил стихосложения, поэту необходимо стремиться к достижению в них особых звучаний, особой ритмической выразительности. Ещё В.Г.Короленко писал, что "литература – работа особенно тонкая; в ней и природные способности именно к этой работе и подготовка играют ещё бóльшую роль" [18, с.208].

Проследим, как поэты работают над стихами:

"Я в рифмы опять окунаюсь..." [23, с.85], "и вдохновение легко находит рифмы, ритмы, строчки..." (*Зарема Трофимович*).

Как рождаются стихи: " Из обрывков чьих-то фраз,\из ночей бессонниц,\взмаха рук, движенья глаз,\из того, что помнишь.\Из того, что на висках\завтра снегом ляжет, \из того, что за тебя \ни один не скажет" [16, с.38], "Вот достану боль из раны, положу её на лист..." [16, с.44] (*Надежда Салейко*).

"Я звала стихи/ и они приходили под утро..." [5, с.16] (*Таисия Гуськова*);

"Шукаю слова, цяжка так знайсці..." [2,с.5], "паэту да твару – тварыць..." [33, с.4] (*Ірына Войтка*).

"Дай мне агонь хваляванняў душы..." [38], "вершы нараджаюцца, як дзеці..." [39, с.21] (*Алена Руж*).

Исследуемые нами тексты разные, у каждого есть свой г о л о с. И у каждого автора имеется своя интонация, свои неповторимые смысловые оттенки:

* * *

Достаточно вспомнить,

И ты — поэт.

Пусть и пишешь не в рифму.

Вслушайся в данность:

Поцелуй. Утро...

Главное — ритмы.

Свежесть улыбки,

Богатство дня

Никем не украденного...

Таисия Гуськова "Достаточно вспомнить..." [4,с.21]

Михаил Пришвин сказал о том, что "в искусстве слова все являются учениками друг друга, но каждый идёт своим собственным путём" [18, с.278].
Учиться никогда не поздно, даже признанным мастерам пера.

3.6. Поэтический дар как призма внутреннего мира автора

Если взять человека, как личность, и посмотреть, что влияло на её формирование, то увидим, что многое её формирует: воспитание, характер, врождённые способности, жизненные обстоятельства, окружение и другие факторы. Поэт – это человек, наделённый Даром творить Словом:

* * *

Было мало – просто быть:

жить, волноваться, чудить.

Сколько возможностей непохожих!..

И дано

повелением Божьим

Словом творить.

Елена Руж [34, с.2]

* * *

Пішы, што на душы.

Чым ты жывеш, кладзі ў верш.

Жывіся поглядам сваім –

бо ты ў ім.

Ён сярод кіпені садоў,

сярод лясоў, сярод палёў.

Сваю душу ўзбагаціць,
каб потым жыць.
Сярод знаёмых і чужых
ён прыпыняецца на міг.
Хутчэй маланкі мільгане –
не праміне.
Калі прыходзіць час такі
і словы пасыплюцца ў радкі,
на месца іх пастаў найперш –
атрыман верш.

Алена Чайкоўская [24, с.7]

От женского лица

Я пишу от женского лица,
что для многих ничего не значит,
но Творец мой думает иначе,
если камни всё ещё молчат.

Я пишу от женского лица,
быть пророком мне совсем не гоже,
не ушами слышу я, а кожей,
как молчат разбитые сердца.

И кричат с потрепанных страниц
небом адресованные строки
голосом пророков, и ослиц,
и немых, просящих у дороги...

Если изменились адреса

и отяжелели воском уши,
будет Бог кричать в немые души
голосом от женского лица.

Надежда Салейко [16, с.13]

* * *

Паэты, паэты, паэты...
Якое, скажыце, красы?
А песня гуляе па свеце
і льюцца яе галасы.
А песня палоніць праўдзіва
і хмелем чаруе душу.
Я гэтую песню, як дзіва,
у сэрцы трывожным нашу.
Без гэтае музыкі слова
жыццё нам сваё не пражыць.
Каханне народзіць паэта
і вымусіць з песняю жыць.
Паэты, паэты, паэты!
Вы сееце зерне красы.
Хай песня гуляе па свеце
і льюцца яе галасы.

Ірына Войтка [35, с.3]

Поэты разных столетий самостоятельно, независимо друг от друга, касаются одних и тех же тем. При этом их нельзя обвинить в плагиате. Каждый поэт или писатель, пропускает через себя всем знакомые чувства, отвечает на одни и те же вопросы, но это их "делянка", каждый возделывает своё поле. И какие семена высаживает труженик, такой урожай и получает. Стихи – это и есть сущность поэта, его жизнь, его дыхание, его радости и боль. В рамках данной работы можно рассмотреть лишь незначительную часть произведений

из творческой копилки наших земляков. Иногда слова сравнивают с частичками золотой пыли. Собрать слова, преобразить их, переплавить их в своём горячем, равнодушном сердце так, чтобы они засияли для других – это истинное дело Поэта.

3.7. От земного - к небесному. Ответственность поэта

Каждый пишущий должен понимать, что их стихи вольно или невольно влияют на читателей. Ответственность за "вылетевшее" слово велико, ведь оно может изменить жизнь читающего человека в лучшую или худшую сторону. Чувство моральной ответственности незримо присутствует в произведениях авторов, рассматриваемых в данной работе.

Анатолий Иверс в своём стихотворении "Жывая крыніца" соединяет земное бытие и высокое, небесное предназначение поэта:

... Дай напіцца з жывое крыніцы,
Што цячэ з-пад высокай гары!
Нізка небу свайму пакланіцца,
Што зарю на ўсходзе гарыць! [11, с.123]

Надежда Салейко продолжает эту тему:

Шла по лезвию ножа,
не тропую росной,
босоногая душа –
к звёздам. [16, с.5]

У неё же строки "я луна, я не солнце, я свет отражаю, \да и это, по правде, великая честь" [16, с.96] даёт повод для размышлений о высшем предназначении Поэта. Сама Надежда Петровна говорит об этом так: "Проповедую светлый путь: только надежда, только вера, только любовь.

Жизнь слишком коротка, чтобы тратить её на сомнительные темы, не приносящие человеку пользы. Нельзя тратить дни бездумно, ибо Дух, животворящий нас – богоподобен, он бессмертен и встретится со своим Деятелем непременно. Хочется жить и писать достойно, через поэзию укреплять стремления других людей к высоким духовным целям. В этом есть спасение души" [36, с.21].

Здесь, на Земле, "дзесь за цёмнаю ліпаю\ Шлях да зорак пралёг..." [11, с.144] (Анатолий Иверс). У каждого из названных выше поэтов есть стихотворения на тему "молитва", "исповедь", "дорога", "предназначение". Ответственность, возложенная на поэтов свыше "словом творить", определяет всю их жизнь:

* * *

Дай жа, Божа, слова як малітву,
слова – лекі, слова – пачуццё,
слова – заклік, што вядзе на бітву,
слова – ратаванне і жыццё... *Алена Руж "Нарадзіўся верш..."* [39,
с.21]

* * *

...дэман ня можа тварыць:
лёс яго – толькі бурыць...
помні не мімаходзь:
Творца – адзін Гасподзь...
дзеюць і Той, і той –

нашай з табою рукой... *Зьніч "Бліжняму"* [8, с.35]

* * *

...зямную сцяжынку завершы
раскаянным сэрцам, найперш...

маленні – вышэй за вершы...

хай стане маленнем – верш!

Зьніч " ...зямную сцяжынку завершы" [8, с.105]

Из всего поэтического многообразия читатель может найти своего автора, который на личном примере покажет, как справляться с тяготами жизни, мириться с повседневной суетой, наконец, укажет "шлях да зорак", своим творчеством поддержит в трудную минуту.

4. Юмор в творчестве

От небесного спустимся к земному. И у поэтов случаются минуты "простоя", когда "вдохновение отдыхает". И тогда на свет появляются стихи с налётом юмора. Самокритика и самоирония похоже помогают поэтам самим справляться с временными трудностями.

Муки творчества

Ох, беда, застряла строчка,

я на ней два дня сижу.

Где б фантазии – в рассрочку?

Уж тогда ей покажу!..

Бутерброд прибавил силы,

у него такая власть...

Что строка в момент свалилась,

руки вытянув, сдалась.

Аккурат в хорее вышла,

да и рифмой хороша.

Чуть прислушалась, не дышит –

улетучилась душа...

Надежда Салейко [17,с.71]

Шутка

Взлетаю ввысь
на лифте...
Нет, в мечтах...
Небес касаюсь,
будто это рядом,
и на земле
свой оставляю страх,
встречаясь с ангелом
счастливым взглядом.
И всё же лифт...
Не лифт,
а наша жизнь
нас приземляет вновь,
боюсь разбиться,
и всё-таки
нас что-то
тянет ввысь...
А мне так просто —
хочется влюбиться!

Елена Руж [31]

5. Преемственность поколений (от классиков до современников)

Отбирая поэтические тексты местных авторов по заданной теме, отметила, что имена наших современников стоят в одном ряду с фамилиями известных поэтов Слонимщины. Их книги на одних полках в библиотеках, стихи соседствуют на страницах "Литературного кафе" – странички поэзии в газете "Слонимский вестник". Прослеживается преемственность поколений. Литературное объединение при газете "Слонимский вестник" существовало ранее. Оно объединяло имена Олега Лойки, Анатолия Иверса, Ивана

Сергейчика, тогда ещё начинающей поэтессы Ирины Войтко и др. На незначительный период работа литобъединения была приостановлена. В 2002-ом году по инициативе Ивана Лукьяновича Сергейчика, члена Союза писателей Беларуси, воина-афганца, вновь возобновилась работа литературного объединения. Под своим крылом он собрал молодёжь, которая прошла школу учёбы и критики. По предложению И.Сергейчика литобъединению было присвоено имя старейшего поэта Слонимщины Анатолия Иверса. Ныне руководит работой ЛИТО Ирина Антоновна Войтко, поэтесса, член Союза писателей Беларуси. В целях популяризации литературы, знакомства с творчеством местных поэтов проводятся литературные встречи, тематические мероприятия. Поэты Слонимского литературного объединения будут принимать активное участие в праздновании Дня белорусской письменности в Слониме.

Стихотворение Николая Арочко "Пішыце вершы, хлопцы і дзяўчаты" даёт напутствие молодому поколению пробовать себя на поприще писательства, учиться "чытаць пялёсткі красак, сцежкі па расе, \Шматкроп'і зор, працяжнікі маланак ", "чытаць маршчынку кожную на твары". А его коллега по перу, Анатолий Иверс оставил нам книги со своими стихами и пожелание: "Хачу, каб нашае спатканне\ Пайшло за думкай – у вякі" [11, с.55]. Зарема Трофимович верит, что "поэзия нам всем близка" и дарит потомкам свои строчки:

... Стихам моим зелёный свет
потомки в будущем откроют.
Я им с небес пришлю привет
и стану маленькой звездой. **"Пришлю привет"** [38, с.6]

Тамара Петелина поёт "Гимн поэту", в котором желает в будущем также передать эстафету молодым: "...и, может быть, другое поколеньє\ когда-то гимн поэту пропоёт" [40, с.21].

Наша современница Елена Руж отдаёт дань памяти старшим товарищами и продолжает работу на страницах "Слонимского вестника", как ведущая страницы "Литературное кафе":

* * *

Нараджаліся паэты
і – ішлі з жыцця,
іх верлібры, і санэты
мелі свой працяг:
бо жыве паэт у слове.
Слова – як жыццё.
І ляціць яно ў прастору
птушкай-пачуццём...
Будуць зноў пісацца вершы,
так стварыў Бог свет:
нараджаюцца паэты
кожны новы век.

Алена Руж "Нараджаліся паэты"

6. Слово и Слоним

В библиотеках Слонима трепетно относятся к творчеству поэтов и писателей, так или иначе связанных со Слонимской землёй. Практически все книги, изданные с упоминанием про наш город, про людей-земляков, прославивших его, можно найти в фондах Центральной библиотечной системы. В рамках исследовательской работы отмечу такие издания:

– Зарема Трофимович "Мгновения радости и печали" (Родословная в стихах) [22]. Книга рассказывает об истории семьи Кныш-Трофимовичей на протяжении нескольких поколений. Жизнь самой обыкновенной семьи тесно переплелась с историей белорусского народа, пережившего радости и невзгоды нелёгкой жизни позапрошлого, прошлого и начала нынешнего столетия. Поэтическое слово Заремы Трофимович продолжает звучать в книге стихов "Я

только частица огромного мира" [23], в которой находится место и лирике, и пейзажам родного края, и размышлениям о жизни.

– Книга поэтессы, члена Союза писателей России, Таисии Владимировны Гуськовой "Рассказы для внучки" [6] прозаическая, в ней собраны небольшие рассказы, повествующие о ярких страницах детства, прошедшего на улочках нашего города. С теплотой и нежностью пронизаны эти воспоминания.

– Поэтическая книга "Слоні́мскія настроі" (составитель С. Чигрин) [19] дарит возможность познакомиться со стихами многих белорусских поэтов, наших земляков и гостей Слонимщины, которых впечатлила природа, люди, история нашего края.

– Кроме книг перечислю и журнальные публикации, посвящённые Слониму. К 755-летию города журнал "Маладосць" №9 (2007г.) представил "Слоні́мскі сшытак" – номер, целиком посвящённый Слонимщине: страницам истории, выдающимся землякам. На страницах журнала размещены произведения членов литобъединения им.А.Иверса: Елены Руж, Ирины Войтко, Знича (Олега Бембеля) и др. Также представлено творчество известных в Беларуси земляков: Олега Лойки, Владимира Яговдика, Николая Арочки и иных.

6.1. Поэзия и Слоним

В этой главе предлагаю рассмотреть тему поэтического восприятия Слонимской земли в творчестве наших поэтов-земляков. Обратила внимание, что каждый по-своему видит родной город, у каждого есть личные воспоминания, связанные с тем или иным событием, местом. Свою летопись таких значимых для людей событий ведут "Слоні́мскія масты" Елены Руж [21, с.19]. Для неё "провинциальный, неспешный, милый городок" – родной, она здесь родилась и живёт [44, с.14]. В её стихах "парк старинный в молчанье застыл" ("*Полонез Огинского*" [47]), "Щара вспененным туманом" пробирается

во дворы ("*Слоним*" [42,с.21]), "красуюць вішні над бацькоўскім домам" ("*Жыцця аднаўленне*" [21,с.59]).

Облака над городом моим

так похожи на мечты о счастье.

Под небесным куполом стоим,

сердце замирает от Прекрасного!.. *Елена Руж "Миг восторга"* [43, с.21]

Над осенней Щарой

плыли облака...

Елена Руж "Над осенней Щарой"

...горад нашых з табою надзей. *Алена Руж "Гімн гораду Слоніму"*

Елена Руж пишет на двух языках – русском и белорусском. Поэтическое признание в любви к родному городу звучат одинаково лирично, в каждой строчке – привязанность и трепетное отношение к родным местам. "Шляхі тут звязаліся ў вузел, \праз горад – ва ўсе бакі" ("*Гімн гораду Слоніму*") – эти слова только подчёркивают, что любое путешествие приводит к родному порогу.

"Пад сузор'ем надзеі і шчасця" (*І.Сяргейчык "Песня пра Слонім"* [21, с.71]) живут в Слониме чудесные люди, преданные своему делу. У Ивана Лукьяновича об этом есть очень точные слова: "З табою лёс свой я заўжды дзялю.\Я – сын, і за цябе я гонар маю" ("*Мой слаўны горад...*" [20, с.24]).

Для того, кто уезжает в другие города на постоянное место жительства, а то и в другие страны, город становится той пристанью, к которой тянет вернуться. Строки Таисии Гуськовой, ныне москвички, тому подтверждение:

* * *

Как мало надо мне для счастья,

Чтоб в декабре, в дожди, в ненастье

Приехать в Слоним – город детства,

Он – мой заслон, он – город сердца.

Здесь в тишине в любое время
Меня отпустит заботы бремя...

"Как мало надо мне для счастья..." [4, с.9]

Тамара Петелина по месту рождения сибирячка, более 50-ти лет живёт в Слониме. Поэтессе город стал дорог, ведь здесь живёт её семья, дети и внуки. Она трепетно относится к своему второму дому и посвящает ему свои стихи: "Ночь опустилась над городом Слонимом" [15, с.23], "Гимн Слониму" [15, с.4], "Городские зарисовки" [33, с.20].

У Ирины Войтко есть стихи-посвящения людям, с которыми её связала Слонимская земля: иноку Николаю (Олегу Бембелю) – "Уваскрашае хросны шлях..." [2, с.23], Ивану Сергейчику – "Полымя ціхае тужыць..." [2, с.34], "Рылко Міхаілу Іванавічу, збіральніку беларускага мястэчка "Вечавыя званы" [2, с.35] и другим. Ирина Антоновна уже много лет не только служит Поэзии своим литературным творчеством, но и организовала работу дошкольного учреждения №3 г. Слонима по модели "Этносад", используя в работе направление – знакомство малых деток с основами культуры белорусского народа.

* * *

Любы мой, мілы Слонім,
горад майго жыцця.

Тут на тваіх далонях

майго радаводу працяг. *І.Войтка "Слоніму"* [44, с.5]

Много тёплых слов сказала о городе, в котором много лет прожила, и Зарема Трофимович:

* * *

Судьба мне Слоним подарила.

Уютный тихий городок.

Такого не отыщешь в мире.

Любого удивить бы мог.

[22, с.150]

* * *

Когда сокрушаюсь и жду,
печалюсь, скорблю и тоскую,
к реке, как к подруге, иду
и боль забываю немую.

"Звон реки" [45, с.21]

* * *

...Бродить по городу любила
в разгар бушующей грозы:
я шла и с небом говорила
под музыку шальной воды.

"Бродить по городу любила..." [46, с.21]

* * *

Изгибом вдаль уходит речка
и укрывается в лугах.
Ах, это славное местечко,
не распрощаться с ним никак!

"Славное местечко"

Слониму посвящают песни. У Елены Ивановны Чайковской в её книге "Шыганы вы мае, Шыганы" нашла стихотворение-песню: "Горад наш родны, ты не старээш, \зноўку квітнеюць сады. \І на прадвесні чуюцца песні – голас гучыць малады" (*"Слоні́мскі вальс"* [24, с.38]). Ещё один самобытный поэт Марьян Иосифович Медушевский пишет песни не только на свои стихи ("Слані́мчанка мая" [21, с.39], "Жырові́цкая прыві́тальная" [30]), у него есть цикл песен на стихи своих коллег-друзей из Литературного объединения им. А.Иверса.

Листая книги мэтров литературного слова, нашла интересные образы родного города:

* * *

Мой горад па завулках

Рассыпаўся ў бакі.

Смяецца рэхам гулка

Ў даліне ля ракі.

Анатоль Іверс "Мой горад" [11, с.69]

* * *

Ах, не верыцца, што гэтакім гоным

Можаш быць ты, мой родны кут, –

За аполкамі агароджы –

Слівы, вішні, шыршыны гурт... *Алег Лойка "Ах, не верыцца..." [14, с.215]*

* * *

О, як рыфмуюцца мае з табой далоні,

Слонім!

Алег Лойка "Слонім" [14, с.21], [20,

с.3]

* * *

Дзе завязалі пупок,

Той куток наймільшы:

Там і ласка ад аблок,

І грунт найкармільшы.

Алег Лойка "Дзе завязалі пупок..." [14,

с.226]

Аналізуючы вершы, абраныя для гэтай главы, звярнула ўвагу на тэмы, якія натхнялі паэтаў: гісторыя, цікавасці горада, пейзажы. Яны агульныя для ўсіх, але ў кожнага знаходзіліся свае асаблівыя адценні і свае асаблівыя словы для раскрыцця гэтых тэм. Поэзія жыве ў Слоніме. Гэта асаблівы дух, аб'яднаючы такіх розных у сваіх

стилях поэтов. Изучать особенности творчества любого из перечисленных авторов, а также средства художественной изобразительности в описании Слонима можно в будущих отдельных научно-исследовательских работах, ведь богатства Слова неисчерпаемы и дают возможность ещё глубже осветить намеченные цели.

Заключение

"Не марыць паэт не можа..."

Алег Лойка

Поэзия начинается с мечты... Как мечта возвышается над обыденностью мира, так и поэтическое слово стоит выше прозы бытия. Через призму поэтического дара энергия слова является нам во всей красе: яркая, сверкающая, необычайно действующая на души читателей. Её свет способен осветить дорогу, выбранную человеком, поддержать в трудную минуту, дать надежду и укрепить веру.

Страна Поэзия

Среди шести материков
живёт один необычайный,
как всё на свете неслучайный,
ветрами сотканный из слов.

Стопами лёгкими, как сон,
ступают ямбы и хорей,
познав премудрости канон,
кружат верлибры, не старея.

Звучит гармония веков
лишь ей понятным шифром.
Среди шести материков
один – с царицей рифмой.

О, сколько жителей земных
спасало это царство,

и врачевало, как своих,
словесное лекарство.

Стряхните пыль земных дорог,
входящие в обитель
среди шести материков,
останьтесь и служите. [17, с.75]

Это стихотворение Надежды Салейко открывает дверь в загадочную страну, страну Поэзия. И тот, кто выбрал путь Слова, в действительности своё горячее сердце дарит этому служению. Но "творяют не только писатели, но и читатели; они – сотоварищи по творчеству..."(Ибсен [18, с.406]),_ибо к этому Свету причастны те, кто открывает книги для чтения, кто мысли поэтов принимает, как свои, кто сопереживает лирическим героям, кто восхищается образами, живущими в каждой новой стихотворной строчке. Считаю, что своим исследованием я подтвердила гипотезу, ставшую отправной точкой этой работы. Поэзия – особый, уникальный мир, поэт – бескорыстный и верный служитель Слова, по-своему интерпретирующий лексические единицы «поэзия», «вдохновение».

Поэты-земляки (Тамара Петелина, Елена Руж, Надежда Салейко, Таисия Гуськова, Зарема Трофимович, Ирина Войтко и др.) подарили много чудесных стихов своим читателям. Их творчество многообразно. Каждый может выбрать себе по душе того или иного автора, поэтический текст на русском или белорусском языке. Изучив, что такое поэтический дар в понимании поэтов-земляков, заглянув в их творческую лабораторию, выявила личностное отношение авторов к миру поэтического слова.

...Души сокровенные звуки
и шёпот далёких миров
рождают и счастье, и муки,

и дерзкие строчки стихов...

Зарема Трофимович "Души сокровенные звуки" [23, с.85]

Поэт – это творец, пишет он не ради нарядных обложек или глянцевой бумаги. Он **не может не писать**. Это его жизнь, его стихи и его стихия. Это – его дыхание.

...І мала неба сіняга,

І мала зорак-нот,

Каб музыку ўсясьльную

Занатаваў блакнот. *Алег Лойка " Яно – непадуладнае..." [14, с.107]*

Листая страницы книг, альманахов, газет, собирая материалы для исследования, я поняла, что наш небольшой провинциальный городок дарит нам много ярких, самобытных личностей. В преддверии праздника Дня белорусской письменности хочется пожелать нашим поэтам-современникам новых книг, новых стихов, новых встреч, новых свершений.

Приложения и брошюры, созданные в процессе работы над данной темой, могут быть использованы при подготовке уроков и практических занятий по теме "Поэзия". На результаты нашего исследования можно опираться при анализе других понятий, входящих в сферу "творчество" ("поэт", "вдохновение", "поэтический дар", "Муза" "интуиция" и др.). Эта работа поможет учащимся школ и учителям расширить свои знания по краеведению и литературоведению. Ссылки на отдельные публикации упомянутых стихов облегчат поиск нужных материалов. Данное исследование продолжает работу над изучением творчества поэтов Слонимщины.

Список использованных источников:

1. Большой толковый словарь русского языка/ Гл.ред.С.А.Кузнецов. – СПб.: "Норинт",2002
2. Войтка, І.А., "Пагляджу вачамі неба": вершы, Мінск: І.П.Логвінаў, 2010. – 80 с.
3. Гуськова , Т., "Акварели". Стихи - Москва: "Вест-Консалтинг", 2018.– 52 с.
4. Гуськова,Т., "Почувствуйте апрель..." Стихотворения – Москва: "Библиотека журнала "Дети Ра", 2010. – 38 с.
5. Гуськова ,Т., "Своему другу". Москва: "Вест-Консалтинг", 2013. – 56 с.
6. Гуськова, Т., "Рассказы для внучки": "Вест-Консалтинг", 2011. – 98 с.
7. Зьніч (Бембель Алег Андрээвіч), "...Мне не цябе шкада – а тваю маці..." Слонім: Слонім. друк., 2009. – 272 с.
8. Зьніч (Бембель Алег Андрээвіч), "За мурам". Слонім: Слонім. друк.,2007. – 112 с.
9. Исследовательская работа "Городские мотивы в творчестве Елены Руж" (вып. А.Ржеусская, рук.И.А.Правдицкая).–2016
- 10.Исследовательская работа "Космические мотивы пейзажной лирики Заремы Трофимович" (вып. А. Ржеусская, рук. И. А. Правдицкая).–2017
- 11.Іверс, А., "Аўсяныя росы". Мінск, Кнігазбор, 2011. – 292 с.
- 12.Краткий словарь литературоведческих терминов / Гл.ред. Л.И.Тимофеев, Государственное учебно-педагогическое издательство министерства просвещения РСФСР, Москва, 1963
- 13.Краткий словарь синонимов русского языка терминов / Гл.ред. В.Н.Клюева, Государственное учебно-педагогическое издательство министерства просвещения РСФСР, Москва, 1956
- 14.Лойка, А.А., "Ушанаванне": Кніга паэзіі, Слонім: Слонім. друк., 2001. –320 с.

- 15.Петелина, Т.А., "Осенний возраст – это просто зрелость": стихи, Слоним: Слоним.тип., 2011. – 52 с.
- 16.Салейко, Н.П., "Перекрёсток": стихотворения, Брест: ОАО "Брестская типография", 2014. – 108 с.
- 17.Салейко, Н.П., "Портрет души": стихотворения, Брест: ОАО "Брестская типография", 2018. – 176 с.
- 18.Слово о книге/ Сост.Е.С.Лихтенштейн. – Москва: "Книга",1984
- 19."Слоні́мскія настроі": вершы/ укл., прадм. І зн.С.Чыгрын.- Мінск:Кнігазбор, 2016. – 160 с.
- 20."Сэрца малой радзімы"/Цэнтральная бібліятэка ім.Я.Коласа, Слоні́мскае літаратурнае аб'яднанне ім.А.Іверса, Слоні́м, 2002. – 24 с.
- 21.Сяргейчык, І.Л. Пад гукі паланэза: літ. альманах./ І.Л. Сяргейчык. – Слоним: типография, 2005. – 108 с.
- 22.Трофимович, З.И., "Мгновения радости и печали":Родословная в стихах, Слоним:Слоним.типография, 2006. – 252 с.
23. Трофимович, З.И., "Я только частица огромного мира": лирика/З.Трофимович.– Слоним: Слоним.типография, 2007. –100 с.
- 24.Чайкоўская, А.І., "Шыганы вы мае, Шыганы". Слоні́м: Слоні́м.друк., 2014. – 56 с.
- 25.Шенгели Георгий, "Техника стиха" (Практическое стиховедение), изд."Советский писатель", 1940
- 26.<http://chloveknauka.com/reprezentatsiya-kontsepti-v-russkoy-literaturnoy-traditsii>
- 27.<http://www.poetryclub.com.ua/printpoem.php?id=376931>
- 28.Толковый словарь русского языка / А.Е.Баханьков, И.М.Гайдукевич, П.П.Шуба). Минск: Парадокс, 2004. – 416 с. (серия "Эрудит")
- 29.Словарь синонимов русского языка для школьников /Сост. С.М.Шведов. – Минск: Современное слово, 2006. – 480 с.
- 30."Слоні́мскі веснік" , №6-7, 16.01.2012

- 31."Слоні́мські весні́к" , 13.08.2003
- 32."Слоні́мські весні́к" , 04.02.2002
- 33."Слоні́мські весні́к" , №101-102, 02.09.20015
- 34."Слоні́мські весні́к" , №47-48, 26.03.2012
- 35."Слоні́мські весні́к" , №101, 01.09.2012
- 36."Слоні́мські весні́к" , №79-80, 09.07.2014
- 37."Слоні́мські весні́к" , №105-106, 11.09.2013
- 38."Слоні́мські весні́к" , 03.03.2012
- 39."Слоні́мські весні́к" , №30-31, 12.03.2014
- 40."Слоні́мські весні́к" , №9-10, 25.01.2017
- 41."Слоні́мські весні́к" , №21, 08.02.2006
- 42."Слоні́мські весні́к" , №44-45, 18.04.2017
- 43."Слоні́мські весні́к" , №24-25, 02.03.2016
- 44."Слоні́мські весні́к" , №126-127, 31.10.2012
- 45."Слоні́мські весні́к" , №81-82, 17.07.2014
- 46."Слоні́мські весні́к" , №118-119,08.10.2014
- 47."Слоні́мські весні́к" , 05.11.2003

ФОТО (Из архива Слонимского литературного объединения
им.Анатолия Иверса)



27.08.2016

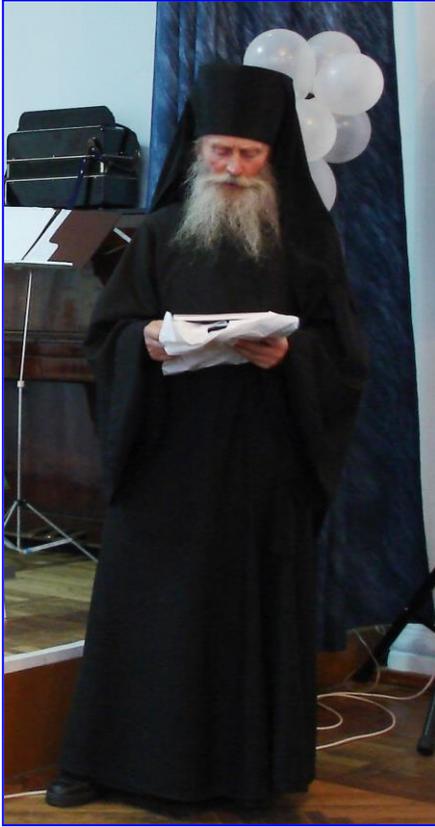
Праздник Музыки и
Слова в Доме-усадьбе
семьи Салейко.

Тамара Петелина,
Елена Руж, Надежда
Салейко, Ирина
Войтко



22.11.2013

Владимир Лабко,
Тамара Петелина,
Николай
Емельянчук,
Марьян
Медушевский и
Ирина Войтко
(руководитель
Слонимского
литературного
объединения
им.А.Иверса)



Знич (монах Иоанн) - поэт и философ, редактор
Богословско-литературно-художественного листка
"Жыровіцкая абіцель"



Зарема Ивановна
поэтесса и филолог
(1929 – 2013)

Трофимович,



Елена Ивановна Чайковская на
презентации своей книги
"Шыганы вы мае, Шыганы"

(1933 – 2018)